

опасности имеет, по моему мнению, большое значение, особенно в вопросе о назначении первого Генерального Секретаря. Желательно, чтобы лицо, назначенное на эту высокую должность, знало, что оно пользуется доверием и поддержкой Организации Объединенных Наций в целом. Единогласное решение Совета Безопасности является важным шагом в этом направлении.

Я надеюсь, что при рассмотрении рекомендации Совета Безопасности, Ассамблея, по зрелом размышлении, придет также к единодушному решению и что, таким образом, г-н Ли сможет приступить к исполнению своих обязанностей, зная, что все Объединенные Нации считают его наилучшим кандидатом на эту должность и что все Объединенные Нации готовы оказать ему полную поддержку в разрешении тех трудных и ответственных задач, которые ему предстоят.

Г-н Ли хорошо известен членам этой Ассамблеи и нет надобности подробно перечислять сейчас те ответственные должности, на которых он проявил свои выдающиеся способности. Избирая его на пост Генерального Секретаря Объединенных Наций, мы воздадим дань уважения не только его личным достоинствам, но и мужеству, которое проявили его соотечественники в страшные годы германской оккупации.

Я с особым удовольствием поддерживаю кандидатуру г-на Ли.

**38. Назначение Генерального Секретаря
Объединенных Наций**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:*
Я обращаю внимание Ассамблеи на статью 43 временных правил процедуры:

«По представлении Советом Безопасности рекомендации о назначении Генерального Секретаря, Генеральная Ассамблея рассматривает эту рекомендацию и производит по ней тайное голосование на закрытом заседании».

Я предлагаю Ассамблее принять единоголасное решение о том, чтобы голосование происходило не на закрытом, а на открытом заседании.

Ввиду того что возражений не имеется, мы приступим к выборам Генерального Секретаря путем тайного голосования на открытом заседании.

Я хочу пояснить, что желающие голосовать за рекомендацию Совета Безопасности, должны написать на своем бюллетене слово «да». Те, кто против рекомендации, напишут слово «нет». Не следует писать на бюллетене каких-либо имен.

Прошу г-д Бианки и Эндрюса принять на себя обязанности счетчиков и занять места на трибуне.

Производится тайное голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:*
Результаты голосования следующие:

Число членов, принявших участие	
в голосовании	49
Голосовали за	46
Голосовали против	3
Отсутствовали	2

Следовательно, г-н Ли избран Генеральным Секретарем Объединенных Наций.

Введение Генерального Секретаря в должность состоится завтра, в 11 часов утра.

Заседание закрывается в 6 ч. 30 м. вечера.

ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 1 февраля 1946 года, 9 ч. 30 м. вечера.

Страница

39. Назначение временного персонала: Доклад Пятого комитета — Резолюция	165
40. Правила процедуры, касающиеся языков: Доклад Первого комитета — Резолюция..	166
41. Администрация помощи и восстановления Объединенных Наций (ЮНРРА): Доклад Второго комитета — Резолюция.....	166

Председатель: П. А. СПААК (Бельгия).

**39. Назначение временного персонала: Доклад
Пятого комитета — Резолюция (документ А/24)**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:*
Первый пункт нашей повестки дня — доклад Пятого комитета о продлении службы персонала.

Слово имеет докладчик Пятого комитета г-н Агнидес, представитель Греции.

Т. АГНИДЕС (Греция) *говорит по-английски:*
Доклад и резолюция, представленные Пятым комитетом, гласят:

«Генеральная Ассамблея на третьем пленарном заседании, состоявшемся 11 января 1946 г., передала Пятому комитету вопрос о назначении временного персонала в течение переходного периода».

Пятый комитет, рассмотрев этот вопрос, утвердил следующую резолюцию, и я имею честь предложить Генеральной Ассамблее принять ее:

«Отдавая должное компетентности и добросовестной работе временного персонала, возглав-

ляемого ответственным секретарем, и признавая необходимость осведомления временных сотрудников об их положении в Секретариате; признавая также желательность предоставления Генеральному Секретарю полной свободы в подборе постоянного персонала, который будет содействовать ему в выполнении возложенных на него обязанностей;

Генеральная Ассамблея предоставляет Генеральному Секретарю право, согласно правилу М временных правил процедуры, продлить срок службы сотрудников аппарата ответственного секретаря до 1 апреля 1946 г. или до такого более раннего срока, какой будет оговорен Генеральным Секретарем при принятии на службу этих лиц в соответствии с временными положениями о служащих и другими условиями службы в Секретариате, установленными Генеральной Ассамблеей».

Я очень рад воспользоваться этим случаем, чтобы заявить вам, что Пятый комитет едино-

гласно признал огромную ценность работы Секретариата, который был скомплектован ответственным секретарем и благодаря усилиям которого мы имели возможность выполнить нашу задачу. Персонал прекрасно выполнил свою работу. Ответственный секретарь, Гладуин Джебб, пригласил ряд людей, проявивших преданность делу, сначала во время заседаний Исполнительного комитета, потом во время сессии Подготовительной комиссии и, наконец, теперь во время сессии Генеральной Ассамблеи. Я уверен, что вы отдадите себе отчет в том, что без помощи ответственного секретаря и преданного делу персонала мы не могли бы выполнить нашей работы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Желает кто-либо высказаться по этому докладу? Если возражений нет, я считаю резолюцию принятой.

Решение: Резолюция принимается.

40. Правила процедуры, касающиеся языков:
Доклад Первого комитета — Резолюция
(документы А/20 и А/20/Сorr. 1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Второй пункт нашей повестки дня — доклад Первого комитета о правилах процедуры, касающихся языков.

Слово имеет заместитель председателя Первого комитета, г-н Беш, представитель Люксембурга.

Жозеф ВЕШ (Люксембург) *говорит по-французски:* Доклад Первого комитета о правилах, касающихся языков, гласит:

«Генеральная Ассамблея на шестнадцатом пленарном заседании, состоявшемся 19 января, постановила поручить Первому комитету рассмотреть:

а) Правила о языках, принятые в Сан-Франциско Руководящим комитетом конференции Объединенных Наций по созданию международной организации.

б) Правила о языках, предложенные в докладе Исполнительного комитета Подготовительной комиссии.

с) Выдержку из протокола двенадцатого заседания Технического комитета, на котором обсуждались правила о языках.

Первый комитет на третьем заседании, 22 января, назначил Подкомитет, которому было поручено изучить правила процедуры, касающиеся языков, и представить доклад по этому вопросу. Подкомитет состоял из председателя Д. З. Мануильского (Украинская Советская Социалистическая Республика), заместителя председателя Ж. Веша (Люксембург), докладчика О. Витер-Лафронте (Эквадор) и из представителей Бразилии, Египта, Канады, Китая, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции и Чехословакии. Комитет заявил, что Подкомитет примет во внимание потребности всех органов Объединенных Наций.

Подкомитет провел два заседания, 23 и 25 января, и на пятом заседании Комитета, состо-

явшемся 29 января, представил свой доклад и правила о языках, помещенные в добавлении А к докладу Первого комитета¹. Его рекомендации были основаны на правилах, предложенных Исполнительным комитетом Подготовительной комиссии. Изменения, рекомендованные Подкомитетом, сводились в общем к установлению правил, которые отвечали бы потребностям всех органов Объединенных Наций.

Подкомитет решил упразднить статью 65 предложений Исполнительного комитета, но предложил Комитету включить в свой доклад Генеральной Ассамблее мнение, что подкомитеты и специальные комитеты могут, по консультации с Секретариатом, принимать упрощенные правила о языках в отношении устных и письменных переводов, что соответствует принятой практике.

Во время прений в Подкомитете было высказано мнение о возможности использовать систему одновременных телефонных переводов, как эта система применялась на некоторых международных конференциях и применяется в настоящее время на Нюрнбергском процессе. Признавая несомненное преимущество такой системы, Комитет считает, что установка таковой в месторасположении Объединенных Наций будет зависеть от материальных условий, а также от ряда других обстоятельств».

Имею честь довести до вашего сведения, что доклад и предложение Подкомитета были единогласно утверждены Первым комитетом.

Первый комитет, поэтому, рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию:

Генеральная Ассамблея:

а) утверждает правила о языках, изложенные в приложении;

б) рекомендует другим органам Объединенных Наций утвердить правила о языках, соответствующие приложенным правилам;

с) рекомендует Генеральному Секретарю приступить к тщательному изучению вопроса об установлении телефонной системы переводов и, если возможно, установить эту систему для второй части первой сессии¹.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Угодно ли кому-либо взять слово по этому вопросу?

Я считаю только что прочитанную резолюцию принятой.

Решение: Резолюция принимается.

41. Администрация помощи и восстановления Объединенных Наций (ЮНРРА): Доклад Второго комитета — Резолюция (документ А/23)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Следующий вопрос повестки дня — доклад Второго комитета об ЮНРРА.

Слово имеет докладчик Комитета г-н дел-Портильо, представитель Боливии.

Э. дел-ПОРТИЛЬО (Боливия) *говорит по-английски:* Доклад Второго комитета относительно ЮНРРА гласит:

¹ Приложение 4, стр. 302.

«Генеральная Ассамблея на одиннадцатом пленарном заседании, 17 января 1946 г., передала Второму комитету, для рассмотрения и доклада пленарному заседанию Ассамблеи, следующий проект резолюции делегации Соединенного Королевства относительно Администрации помощи и восстановления Объединенных Наций (ЮНРРА) (документ А/С.2/2):

1. Вторая мировая война довела многие страны до такого состояния экономической нищеты и социального бедствия, что они не могут собственными силами, без посторонней помощи, предпринять огромную работу по реконструкции, необходимую для того, чтобы дать возможность своим народам стать на путь восстановления. Без восстановления в известной степени эти страны не могут способствовать осуществлению тех целей, для которых теперь учреждена Организация Объединенных Наций.

2. Предвидя такое положение, сорок четыре государства подписали 9 ноября 1943 года в Вашингтоне соглашение о создании ЮНРРА и взяли на себя исключительные по усилиям и жертвам обязательства, направленные к оказанию помощи и восстановлению тех районов, которые в этом больше всего нуждаются, как только ход войны это позволит. В дальнейшем к этому соглашению присоединились и другие страны.

3. За последние восемнадцать месяцев ЮНРРА достигла в этом направлении замечательных результатов, дав первый пример конструктивного сотрудничества большого числа Объединенных Наций согласно обязательству, принятому по официальному договору. Темп снабжения и оказания первой помощи был значительно ускорен наиболее нуждающимся районам. Тысячи человеческих существ были спасены от голода и болезней, и надежда на более счастливую жизнь открылась бесчисленным тысячам других людей.

4. Культурная стадия в огромной работе ЮНРРА, которая теперь только начинается, несомненно является наиболее критической. Задача армий освобождения закончена, и ЮНРРА может оказать помощь населению всех тех стран, которые в ней нуждаются. Снабжение и обслуживание должны быть предоставлены в еще больших размерах, чем когда бы то ни было раньше, для достижения главной задачи и для обеспечения Объединенным Нациям эффективного сотрудничества разоренных войной стран, которые горячо желают построить лучший мир.

В соответствии с этим Генеральная Ассамблея:

а) призывает государства, подписавшие соглашение об ЮНРРА, внести в наиболее короткий срок дополнительный взнос в фонд ЮНРРА в размере одного процента их национального дохода, как это было рекомендовано в резолюции Совета № 80 в августе 1945 года;

б) призывает другие миролюбивые государства, не подписавшие соглашения об ЮНРРА, присоединиться к этой организации и, таким образом, сделать свой взнос в великое гуманитарное начинание;

в) поручает Генеральному Секретарю договориться с генеральным директором ЮНРРА о том, чтобы Генеральная Ассамблея получала полные периодические доклады о работе ЮНРРА и о прогрессе на пути к экономическому восста-

новлению в странах, которым ЮНРРА оказывает помощь».

Советская делегация представила измененный проект резолюции (документ А/С.2/4). В этой редакции вторая фраза первого пункта резолюции Соединенного Королевства была опущена, так как советская делегация считала, что разоренные страны, во всяком случае, будут делать все возможное для поддержания Объединенных Наций. Кроме того, советская делегация предложила изменить пункт (а) резолюции Соединенного Королевства, заменив слова «призывает государства, подписавшие соглашение об ЮНРРА» словами «призывает государства, которые не были заняты врагами и подписали соглашение об ЮНРРА . . . » Советская делегация указала, что это изменение лишь подчеркивает уже принятый принцип, так как взносы фактически поступают лишь от государств, которые не были оккупированы врагами. Наконец, советская делегация предложила заменить слова «миролюбивые государства» в пункте (б) резолюции Соединенного Королевства словами «Объединенные Нации».

Представитель Соединенных Штатов Америки предложил, чтобы последний пункт проекта резолюции Соединенного Королевства был изменен следующим образом (документ А/С.2/5):

«Генеральная Ассамблея, ввиду решения Совета ЮНРРА о том, что работа этой организации должна быть закончена в Европе к 31 декабря 1946 г., а на Дальнем Востоке — к марту 1947 г., и поэтому, будучи убеждена в настоятельной срочности всех мер по облегчению работы ЮНРРА, а) призывает . . . »

Кроме того представитель Соединенных Штатов Америки предложил, чтобы в пункте 3 проекта резолюции Соединенного Королевства слова «согласно обязательству, принятому по официальному договору» были заменены словами «согласно официальному соглашению», так как эта организация была создана путем соглашения, а не договора.

Представитель Соединенных Штатов, после консультации с делегатами Соединенного Королевства, Союза Советских Социалистических Республик и Канады, предложил следующий проект резолюции, предназначенный для обеспечения максимальной поддержки для ЮНРРА (документ А/С.2/10):

«Комитет по экономическим и финансовым вопросам, обратив особое внимание на крайнюю срочность мероприятий, имеющих целью облегчить заключительные стадии работы ЮНРРА, ввиду того, что Совет ЮНРРА считает, что работа этой организации будет закончена в Европе к 31 декабря 1946 г., а на Дальнем Востоке — в марте месяцу 1947 года,

Рекомендует:

1. Чтобы Генеральная Ассамблея учредила комитет:

а) для переговоров с государствами, подписавшими соглашение с ЮНРРА и еще не уплатившими или еще не принявшими мер для уплаты в фонд ЮНРРА дополнительных взносов, рекомендованных резолюцией Совета за № 80 от августа 1945 г., и чтобы призвать эти страны к безотлагательной уплате этих взносов;

б) для обращения с призывом к членам Объединенных Наций, не подписавшим соглашения с ЮНРРА, вступить в эту организацию и принять таким образом участие в выполнении этой большой гуманитарной задачи.

2. Чтобы Генеральный Секретарь принял, по соглашению с генеральным директором ЮНРРА, меры для того, чтобы Генеральной Ассамблее были доставлены полные доклады о работе ЮНРРА и о прогрессе на пути к экономическому восстановлению в странах, которым ЮНРРА оказывает помощь».

После представления резолюции Соединенных Штатов, заменяющей предыдущую резолюцию, проект резолюции Соединенного Королевства (документ А/С.2/2) был взят назад.

Некоторые делегации высказывались за сохранение слов «миролюбивые государства» в первоначальном предложении Соединенного Королевства для того, чтобы дать возможность таким странам как Швеция, Швейцария и Португалия оказать содействие ЮНРРА в ее работе. Однако указывалось, что резолюция Соединенных Штатов предлагала создание комитета Генеральной Ассамблеи и что такому комитету было бы неудобно обращаться к правительствам государств, не являющихся членами Объединенных Наций. Кроме того, подчеркивалось, что соглашение об ЮНРРА дает возможность другим миролюбивым государствам обратиться с заявлением о вступлении в члены этой организации, если они того пожелают.

Многие делегации указывали на тяжелые обязательства, лежащие на их странах, и на существующие в них экономические затруднения. Ввиду этого эти делегации не могли дать гарантию, что их правительства будут в состоянии сделать дополнительные взносы в соответствии с резолюцией № 80 Совета ЮНРРА (документ А/С.2/12). Было указано, однако, что резолюция Соединенных Штатов Америки не возлагает на правительства определенного обязательства выплачивать предполагаемые взносы. В резолюции высказывается лишь просьба, чтобы каждый внес то, что он может. В связи с этим делается ссылка на раздел 4 резолюции № 14 Совета ЮНРРА (документ А/С.2/12), в которой говорится, что Совет допускает, что в некоторых случаях рекомендации о взносе, равном примерно одному проценту, «может оказаться несовместимой с удовлетворением потребностей, вызываемых необходимостью продолжать войну или может наложить слишком тяжелое бремя благодаря особым обстоятельствам. Поэтому Совет признает, что размер и характер рекомендуемого им взноса находится в зависимости от таких особенностей положения».

Во время прений с большой похвалой была отмечена замечательная работа, произведенная ЮНРРА, которая сделала так много для облегчения страданий в разоренных странах.

Комитет единодушно одобрил резолюцию, предложенную Соединенными Штатами Америки (документ А/С.2/10).

Затем было решено, что предлагаемый комитет будет состоять из шести членов центрального комитета ЮНРРА, а именно: Канады, Китая, Соединенного Королевства, Соеди-

ненных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции, вместе с Доминиканской Республикой и Новой Зеландией, как странами, делающими взносы, и Грецией, Польшей и Норвегией, как представительницами стран, получающих помощь. В виду срочной необходимости облегчить завершение заключительных стадий работы ЮНРРА, было предложено, чтобы предполагаемый комитет начал свою работу возможно скорее.

В виду вышеизложенного, имею честь предложить от имени Второго комитета, чтобы Генеральная Ассамблея приняла следующую резолюцию:

«Генеральная Ассамблея, обратив особое внимание на крайнюю срочность мероприятий, имеющих целью облегчить заключительные стадии работы ЮНРРА, ввиду того, что Совет ЮНРРА считает, что работа этой организации будет закончена в Европе к 31 декабря 1946 г., а на Дальнем Востоке — к марту месяцу 1947 года:

1. *Учреждает Комитет*

а) для переговоров с государствами, подписавшими соглашение с ЮНРРА и еще не уплатившими, или еще не принявшими мер для уплаты, в фонд ЮНРРА дополнительных взносов, рекомендованных резолюцией Совета за № 80 от августа 1945 г., и чтобы призвать эти страны к безотлагательной уплате этих взносов;

б) для обращения с призывом к членам Объединенных Наций, не подписавшим соглашения с ЮНРРА, вступить в эту организацию и принять таким образом участие в выполнении этой большой гуманитарной задачи.

2. *Назначает* членами этого Комитета представителей следующих стран: Греции, Доминиканской Республики, Канады, Китая, Новой Зеландии, Норвегии, Польши, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции и поручает Комитету начать свою работу, как можно скорее.

3. *Поручает* Генеральному Секретарю принять, по соглашению с генеральным директором ЮНРРА, меры для того, чтобы Генеральной Ассамблее были доставлены полные доклады о работе ЮНРРА и о прогрессе на пути к экономическому восстановлению в странах, которым ЮНРРА оказывает помощь».

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит по-французски: Слово имеет представитель Соединенных Штатов Америки г-н Блум.

Сол БЛУМ (Соединенные Штаты Америки) говорит по-английски: Я высоко ценю предоставленную мне возможность выступить сегодня перед вами по вопросу, который, быть может, несколько отличается от того, о чем мы говорили раньше. Я имею в виду организацию ЮНРРА. Быть может, я со слишком большим энтузиазмом отношусь к тому, что мы должны сделать через посредство этой организации, к тому, что необходимо сделать для того, чтобы привести весь мир в порядок, и к тому, что необходимо сделать, чтобы накормить разбросанных по всему земному шару несчастных и обездоленных мужчин, женщин и детей, взоры которых сейчас обращены на нас и на эту организацию в надежде, что что-нибудь будет для них сделано.

В жизни всегда наступает такой момент, когда надо подвести итог тому, что сделано, и посмотреть, что следует сделать в будущем. В такое время, если мы вспомним обещания, которые мы дали всем тем, кто сейчас умирает от истощения или терпит нужду, кто испытывает муки голода и чьей семье угрожают болезни; если мы представим себе ясную картину того, что происходит теперь на всем свете, мы должны себя спросить, выполнили ли мы наши обязательства, сдержали ли мы обещания, которые мы дали всем этим людям. Вы должны припомнить, что ЮНРРА начала свою работу в разгар войны, в тот момент, когда представители сорока четырех стран собрались в Вашингтоне и подписали соглашение об ЮНРРА, согласно которому они должны были провести некоторые мероприятия.

Затем, во время войны, ваши самолеты летали над странами, разоренными войной, вы сбрасывали листовки, вы общались с этими странами по радио и обращались к ним путем радиовещаний. Вы говорили: «Помогите нам выиграть войну». Вы говорили: «Жгите ваши фабрики, ваши заводы, ваши железные дороги и все, что у вас есть, и помогите нам выиграть войну». И они для вас это сделали. Теперь очередь за нами — сдержать наше слово и сделать для этих людей то, что мы им обещали.

Я внес первую — я не люблю говорить «я, я», но я действительно это сделал, — я внес первую резолюцию в конгресс Соединенных Штатов об ЮНРРА, и мы ассигновали один процент, сумму в 1 350 000 000 долл. США, и когда конгресс в следующий раз рассматривал и утверждал ассигнования, внесенная мною резолюция утвердила другое ассигнование в 1 350 000 000 долл. США.

Но все это касается лишь денег. Так же, как финансовая помощь, нам нужна и ваша моральная поддержка. Нам нужно, чтобы каждая страна, каждый член Объединенных Наций заинтересовался этим вопросом. Мы должны помнить, что мы должны держать свои обещания. Если бы вы только закрыли глаза и мысленно взглянули в даль, вы увидели бы перед собой протянутые руки миллионов матерей, умоляющих вас прийти к ним на помощь. Вы увидели бы матерей со своими малютками на руках, вы увидели бы их проливающими горькие слезы. Они хотят, чтобы вы сдержали ваше слово. Они хотят, чтобы вы сдержали свое обещание. Об этом и я прошу вас сегодня. Сегодня была внесена незамысловатая резолюция, и я благодарю г-на Ноел-Бейкера и британское правительство за внесение этой резолюции. Когда я просмотрел ее, я сказал себе: «Прекрасно». Это не моя идея. Я жалею, что она не пришла мне первому в голову. Затем, благодаря любезности г-на Ноел-Бейкера мы собрались и набросали несколько измененную версию резолюции, которая первоначально была внесена Соединенным Королевством.

Этот измененный текст поступил в наш Комитет — во Второй комитет, — и мы представили единогласно принятый доклад. Конечно, в этой резолюции ничто вас не связывает; в ней нет ничего такого, что накладывало бы на вас какие-нибудь обязательства, за исключением того, что вы поддерживаете эту резолюцию. Тем странам,

которые еще не присоединились к ЮНРРА, мы говорим: «Приходите и присоединяйтесь к нам». К тем странам, которые по той или иной причине еще не сделали своих взносов, мы обращаемся с просьбой сделать это, если это им представляется возможным.

Последняя часть резолюции предлагает назначение Комитета одиннадцати. Задача этого Комитета внести больше энергии в проведение этого предложения, побуждать ЮНРРА к приложению всех усилий для достижения одной из благороднейших целей на свете и держать Генерального Секретаря в курсе работы и действий ЮНРРА.

Не может быть ни мира, ни безопасности на земле, когда кругом царят эпидемии, болезни и все то, что за этим следует. Если вы на минуту внимательно подумаете о количестве денег, которое по настоящее время было ассигновано и израсходовано для ЮНРРА, вы увидите, что эта сумма представляет собой всего только стоимость ведения войны в течение нескольких дней. Только представьте себе это, а между тем мы должны ходить с протянутой рукой и просить: «Помогите нам, помогите нам, помогите нам». А за кого мы просим? Этими словами я заканчиваю свое выступление, так как, когда вы вернетесь к себе домой, я хочу, чтобы вы не отказали нам в вашей помощи. Я хочу, чтобы всегда в своем сердце вы носили эту картину несчастных и обездоленных мужчин, женщин и детей, которые так много сделали, чтобы помочь нам выиграть войну. Я хочу, чтобы вы помнили, чем мы им обязаны и не забывали того, что мы должны сдержать наше слово. Мы не остановимся до тех пор, пока не сделаем всего, что в нашей власти, для того, чтобы обеспечить для этих несчастных людей всяческую помощь, какую только можно оказать. Благодарю вас.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Слово имеет представитель Доминиканской Республики г-н Пасториса.

А. ПАСТОРИСА (Доминиканская Республика) *говорит по-французски:* На-днях, когда находящееся перед нами предложение обсуждалось во Втором комитете, г-н Сол Блум, в трогательной речи, достойной великой и благородной нации, от имени которой он говорил, а также и самого оратора, сказал, что вопрос об эффективности дополнительных взносов в ЮНРРА надо изучать не только умом, но и сердцем.

Проникнутая этим духом, наша делегация вновь окажет свою поддержку предложению, которое сейчас находится на рассмотрение пленарной сессии Генеральной Ассамблеи. Эта поддержка является лишь прямым следствием решения, принятого правительством Доминиканской Республики 18 декабря прошлого года, на основании которого в распоряжение ЮНРРА была предоставлена сумма, составляющая полтора или два процента нашего национального дохода.

На призыв страждущего человечества можно откликнуться, только преисполнившись чувством абсолютного сострадания и имея в виду лишь тот факт, что голод, болезни, крайняя нужда и разрушение все еще царят среди наших товарищей в Объединенных Нациях, пострадавших ради нашего общего дела в борьбе против врагов человечества.

Г-н Ноел-Бейкер, министр Великобритании, неоднократно говорил, что ЮНРРА не является благотворительным учреждением, и что мы должны рассматривать эту организацию с точки зрения личных интересов, понимая, однако, это выражение в высоком его значении. Если мы вспомним как в период, немедленно последовавший после первой мировой войны, наблюдалась большая смертность от эпидемий среди населения в результате условий, созданных войной в Европе, то эти слова приобретут особое значение. Таким образом, каждая лепта, внесенная в ЮНРРА, поступает на сохранение жизней и силы народа. Руководимое тем же чувством солидарности в момент общей угрозы и опасности, наше правительство сделало свой щедрый взнос ЮНРРА. Если бы мы желали выявить особое значение вклада нашего правительства, произведенного для пополнения фонда ЮНРРА, то мы подчеркнули бы, что, принося помощь ЮНРРА, мы тем самым выражаем свою веру в успех Объединенных Наций и их победоносное шествие по пути к всеобщему миру и безопасности и к установлению доброй воли в сердцах людей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Слово имеет представитель Турции г-н Сака.

Хасан САКА (Турция) *говорит по-французски:* Турецкая делегация с глубоким интересом выслушала доклад, представленный Генеральной Ассамблее докладчиком Комитета по экономическим и финансовым вопросам относительно ЮНРРА. Она также с волнением выслушала обращение представителя Соединенных Штатов Америки.

Турецкая делегация полностью признает высокогуманное значение этого проявления международной солидарности. Подробные отчеты и красноречивые заявления продемонстрировали нам работу ЮНРРА, а также важность еще предстоящей ей задачи. Ввиду этого турецкая делегация выражает свою полную готовность присоединиться к резолюции доклада, которая предлагает всем членам Объединенных Наций, еще не подписавшим акта об учреждении ЮНРРА, стать членами этой организации.

Турция, как вам известно, хотя и помогала до сих пор по мере сил некоторым особенно нуждающимся странам, еще не состоит членом ЮНРРА. Правительство республики, желая внести свой вклад в дело международного сотрудничества в области, обслуживаемой ЮНРРА, обсуждает сейчас вопрос об участии Турции в организации ЮНРРА, в пределах ее экономических и финансовых возможностей. Согласно нашей конституции такое присоединение может произойти лишь с согласия законодательных органов страны, и я спешу объявить от имени турецкой делегации, что правительство республики поспешит поднять этот вопрос в большом национальном собрании Турции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Слово имеет представитель Чехословакии г-н Масарик.

Ян МАСАРИК (Чехословакия) *говорит по-английски:* Я хочу добавить лишь несколько слов к тем блестящим речам, которые мы прослушали, и, в особенности, к прекрасной речи моего друга

Сола Блума. Всегда, когда мне представляется случай высказаться за ЮНРРА, я это делаю, не задумываясь. Я видел работу ЮНРРА на местах. Я видел шестилетних детей с выражением лица шестидесятилетних стариков; детей, забывших, что такое улыбка; их матерей, на чьих глазах не осушались слезы; и я видел, как ЮНРРА вовремя, в последний момент, протягивала им руку спасения и помощи. В моей стране ЮНРРА дважды спасла нас от неминуемого угрожавших нам эпидемий, и вот почему я выступаю за ЮНРРА.

И вот еще одна мысль: эти дети, эти мальчики и девочки с выражением шестидесятилетних старцев, когда они вырастут и станут гражданами, здоровыми телом и духом, поймут, что они обязаны своему спасению нашему международному сотрудничеству, и в них пробудится чувство благодарности и преданности делу Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Слово имеет представитель Аргентины г-н Морено-Кинтана.

Л. МОРЕНО-КИНТАНА (Аргентина) *говорит по-французски:* Если был когда-либо глубоко волнующий момент во время работы Ассамблеи, то мы переживаем его сейчас, когда все присутствующие здесь делегации приступают к голосованию о принятии предложения, основанного на глубочайшем чувстве человеческой солидарности. Из всех проблем, рассмотренных до сих пор Ассамблеей Объединенных Наций, две привлекли к себе внимание всего мира: контроль над атомной энергией и вопрос о создании из ЮНРРА органа, способного прийти на помощь голодным народам мира после жестокой войны, опустошившей столько стран.

Аргентинская делегация следила с неослабным вниманием за дискуссией во Втором комитете по вопросу об ЮНРРА. Она с большим сочувствием отнеслась к британскому предложению, впоследствии слегка измененному представителем Соединенных Штатов Америки г-ном Солом Блумом, и на одном из заседаний Комитета заявила, что Аргентина всем сердцем поддерживает внесенное предложение, за исключением небольших деталей, не относящихся к существу вопроса.

Я преклоняюсь перед творческим духом, который проявили две из самых больших стран мира: Великобритания и Соединенные Штаты Америки, создав то незыблемое основание, на котором до сих пор покоилась работа этой великой Организации. Аргентина никогда не относилась индифферентно к судьбам страждущих народов она не раз в своей истории показывала примеры глубокого сострадания к человечеству и стремления облегчить нужду в других странах. Ей представился случай это сделать во время прошлой, а также в течение этой войны, пожертвовав до 70 миллионов аргентинских пиастров. Вы скажете мне, что это небольшая сумма, но я могу вас уверить в том, что для моей страны это не было лишь филантропическим жестом. Это было сделано ценой больших жертв со стороны моей родины, истощенной войной и сильно пострадавшей экономически.

Всем хорошо знакомо богатое побережье Аргентины, тот цветущий край, где произрастают

всевозможные виды хлебных злаков и где все кажется доступным, но мало кто знает жизнь внутри страны, где население пострадало от экономической разрухи, изменившей еще в конце прошлого века всю материальную структуру страны.

Как еще недавно сказал знаменитый французский экономист г-н Левандовски: «Аргентина — это поистине интернациональный край, который трудится гораздо больше для других стран, чем для самой себя». В этом великая правда.

Если бы в то время, когда мы оказывали помощь другим странам, нуждавшимся в материальной поддержке мы сами не испытывали бы недостатка в некоторых важных видах сырья, то, могу вас уверить, что Аргентина могла бы оказать теперь более существенную помощь. Было время, когда наше народное хозяйство пришло в такой упадок в результате войны, что мы оказались лишенными трех видов сырья, в котором мы нуждались: у нас не было угля, нефти и каучука; уголь нужен был для наших железных дорог, нефть и каучук для автомобильного транспорта. Если бы эти продукты были доставлены нам во время (мы еще до сих пор их не получили), то вклад Аргентины был бы несравненно более значителен.

В данный момент моя страна с большим интересом изучает вопрос о присоединении к ЮНРРА. Я уже говорил во Втором комитете, а также довел до сведения Ассамблеи в начале сессии, что Аргентина примет участие в организации, которую завершают ныне Объединенные Нации. Это обещание будет нами сдержано.

Я надеюсь, что, когда 15 марта с. г. состоится четвертое заседание совета ЮНРРА в Соединенных Штатах Америки, то аргентинская делегация примет в нем участие для выполнения благородной задачи облегчения страданий народов, пострадавших от войны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Слово имеет представитель Югославии г-н Косанович.

Сава КОСАНОВИЧ (Югославия) *говорит по-английски*: Я глубоко признателен представителю Соединенных Штатов Америки г-ну Солу Блуму за высказанные им слова. Я принадлежу к одной из тех стран, которые пострадали от последней войны больше чем кто-либо. Мы сделали все, что могли, чтобы разрушить нашу промышленность. Мы разрушили наши пути сообщения, чтобы враг не воспользовался ими для того, чтобы убивать других. Мы сильно пострадали. Сотни деревень и городов были сожжены. Враг систематически разрушал жизнь Югославии.

Это был великий момент, когда Объединенные Нации провозгласили мысль, что не только жертвы, которые приносились сообща в борьбе с общим врагом, но и дело восстановления мира должно быть общим. Народы, которые имели несчастье в первую очередь попасть под иго фашистов, содействовали спасению тех, чья очередь пришла позже. Те народы, — и я говорю это не задумываясь, — которым посчастливилось избежать ужасов бесчеловечной нацистской и фашистской оккупации и полного разорения страны врагом, — обязаны придти на помощь пострадавшим. Как сказал представитель Соеди-

ненных Штатов Америки г-н Сол Блум, это не вопрос благотворительности с их стороны, а их долг.

Надо рассматривать весь мир как единое целое. Идея, за которую мы боролись, приносили жертвы и проливали кровь, была идея Объединенных Наций. И сегодня, дело мировой реконструкции, борьбы с социальными и физическими недугами является общей ответственностью всего мира. Работа ЮНРРА имеет огромное значение.

От имени Югославии я хочу принести благодарность организации ЮНРРА за огромную работу, сделанную ею во время войны, во время вражеской оккупации, в тот период нашей борьбы, когда все мы сознавали, что все, что мы разрушаем, и все, что делаем, поможет человечеству возродиться.

Я знаю, я уверен — а также и вы, коллеги мои, представители более счастливых стран, это знаете, — что это не вопрос благотворительности. Пережитое нами разорение и пролитая нами кровь свидетельствуют о нашей отважной и героической борьбе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Слово имеет представитель Новой Зеландии г-н Фрейзер.

Питер ФРЕЙЗЕР (Новая Зеландия) *говорит по-английски*: Мне не приходится ничего добавить к прочувствованному обращению г-на Блума и других ораторов. Их нельзя было слушать без волнения. Когда говорил представитель Чехословакии, у меня перед глазами стоял образ этих детей, и я уверен, что и другие представители испытывали то же самое.

Я взял слово не только, чтобы поддержать резолюцию, — моя страна уже заявила о своей готовности это сделать, — но после того, как нам представили эту резолюцию, до нас дошли сведения об отчаянном продовольственном положении во всем мире. Во многих местах был плохой урожай, а теперь к этому прибавилось известие, что в Индии не было муссонов. Индия, эта великая страна с многомиллионным населением, с ее древней культурой и неисчислимыми богатствами, способная внести богатейший вклад в дело мирового прогресса — представители Индии дали нам некоторое понятие об ее возможностях, как на этой Ассамблеи, так и на других международных конференциях, — и вот этой стране теперь угрожает Всенародный голод, т. е. голод не в одной только Бенгальской провинции, а повсеместный. Когда мы вспоминаем об условиях жизни в Европе и некоторых частях Азии, то невольно напрашивается мысль, что как бы хороша ни была резолюция, и сколь бы ни было похвально принятие ее Ассамблеей Объединенных Наций, — всего этого недостаточно, далеко недостаточно.

Наши вторые взносы не разрешат положения, которое требует немедленного и безотлагательного решения. Мне кажется, можно было бы произвести расследование, быть может через посредство британского министерства продовольствия — ему вероятно знакомо положение, — и тогда до окончания Ассамблеи мы могли бы ознакомиться с фактами или хотя бы получить частичный обзор, рисующий судьбу, которая грозит миллионам людей. Эта резолюция будет не-

медленно принята. Мы все видим, какую громадную помощь ЮНРРА приносит в опустошенных местностях и голодающему населению. Но многое еще требуется. Я надеюсь, что каждая из присутствующих здесь делегаций, когда вернется к себе — нет, прежде, чем вернется к себе — запросит свою страну телеграфно о немедленном вторичном взносе, понятно, с разрешения их правительств; я уверен, что ни одно правительство им не откажет, узнав о фактическом положении.

Мы свободные нации, объединились в войне. Нам угрожала гибель от страшной, раздирающей душу тирании, но, мы, свободолюбивые народы, как великие, так и малые, совместными усилиями одолели тиранов. Нам теперь предстоит новая война: война во имя спасения как взрослых, так и детей. От нас потребуются та же организованность, тот же энтузиазм, то же участие в производстве иного рода боеприпасов, целью которых явится предотвращение голода, угрожающего многим частям света.

Я думаю, что я выражаю мысль каждого делегата и каждой представленной здесь нации, если я скажу, что если мы не сумеем справиться с угрозой голода, то мы окажемся в положении побежденных; что наши Объединенные Нации окажутся на самом деле не объединенными, если мы не сможем справиться с проблемой учета и, по возможности, широкого распределения съестных припасов, с организацией транспорта и со всеми другими необходимыми задачами. Ибо, какой это было бы трагедией, если бы в некоторых частях света были скоплены запасы провианта, которые невозможно было бы доставить голодающим в других местах. Проблема огромна. Это — проблема, достойная внимания Объединенных Наций. Так давайте же соединим и направим все наши усилия во имя бога и человечества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Слово имеет представитель Польши г-н Станчик.

Ян СТАНЧИК (Польша) *говорит по-английски*: Я не нахожу слов, чтобы выразить нашу глубокую признательность за отличную работу ЮНРРА на моей несчастной родине. Я нисколько не преувеличиваю и не сгущаю красок, утверждая, что страна моя жестоко и глубоко пострадала в эту войну от германской оккупации. Немцы не только разрушили наши города, сожгли тысячи деревень и уничтожили 6 миллионов наших граждан, — но они оставили нам в наследство три миллиона людей больных и неспособных, прошедших через концлагери и принудительные работы. У нас осталось миллион людей, друзья которых были убиты, оставив своих детей на их руках. Как могли бы мы прокормить этих несчастных детей, если бы не помощь, оказанная ЮНРРА?

Позвольте мне еще раз принести благодарность всем народам, создавшим ЮНРРА и оказавшим ей материальную помощь, а также самой организации ЮНРРА за все, что делается ею в опустошенных странах и, наконец, Соединенным Штатам Америки, от имени которых их представитель г-н Сол Блум произнес столь ободряющие и прочувствованные слова. Мы надеемся, что нам удастся выбраться из под развалин, удастся воспитать наших детей и сделать из них достой-

ных граждан. Если этому суждено сбыться, то всем этим мы обязаны ЮНРРА и ее деятельности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски*: Слово имеет представитель Соединенного Королевства г-н Ноел-Бейкер.

НОЕЛ-БЕЙКЕР (Соединенное Королевство) *говорит по-английски*: Я считаю за честь выступить на этом заседании и хочу поблагодарить г-на Сол Блума за его оценку предложения, внесенного делегацией Соединенного Королевства; однако, его собственная мысль гораздо лучше. Предложенная им новая резолюция о создании Комитета Ассамблеи для обеспечения дополнительных сборов ЮНРРА, которую мы сейчас здесь проведем, — это, поистине, проблеск гения.

Я хочу повторить кое-что из того, что я уже говорил во Втором комитете. Я тогда сказал, что нет сомнения в том, что если бы не Соединенные Штаты Америки, у нас не было бы ЮНРРА, а без ЮНРРА Европа испытала бы этой зимой непостижимую уму катастрофу; я хочу сказать также, что хотя члены конгресса Соединенных Штатов Америки и полагают, что иностранцы не следят за их деятельностью, нам, однако, очень хорошо известно все, что было сделано г-ном Сол Блумом для ЮНРРА через конгресс, чем он оказал помощь всема миру. Наше чувство признательности очень глубоко и очень искренно.

Для чего была создана ЮНРРА? Потому что мы знали, что тем народам, которые приносили себя в жертву в борьбе с врагом, грозила такая катастрофа, с которой они одни своими усилиями справиться не могли бы. Я считаю, что ЮНРРА сделала замечательное дело. Есть люди, которые критикуют её администрацию, причем самые строгие критики это те, кто меньше всего знает о невероятных трудностях, которые ей пришлось преодолеть. Но даже те из нас, кто предвидел катастрофу, не представляли себе опасности положения, с которым мы сейчас столкнулись. Премьер Новой Зеландии говорил о неурожае, о засухе на территории пяти континентов. Этого никогда еще не бывало в истории. В мои обязанности входит выполнять должность председателя организации, именуемой Экономической комиссией для Европы. Эта организация только что выпустила некоторые цифровые данные, которые я в неполной форме передал Второму комитету.

Война научила нас придавать значение калориям. Для поддержания силы и здоровья нам требуется 3 400 калорий в день. Если уменьшить число до 800, то человеку грозит неминуемая смерть. Он может просуществовать несколько месяцев; но только совершенно особая диета, которую сейчас невозможно иметь в Европе, может спасти его от долгих мучений и окончательной гибели. Итак, возможное колебание в потребном количестве калорий — это от 3 400 калорий до 800.

Сейчас в Европе есть миллионы людей, существующих на 1 000 калорий; 30 миллионов существуют на диете от 1 000 до 1 500; еще 34 миллиона — на диете в 1 500 и немного больше; еще 75 миллионов — на диете от 1 500 до 2 000;

а 2 000 калорий — это минимум, нужный, чтобы предохранить человека от болезни и дать ему возможность исполнять самую легкую работу. Это значит, что 130 миллионам людей угрожает голод, а самое тяжелое время еще впереди.

По какой причине по окончании войны правительства обязались оказать помощь? Как сказал представитель Доминиканской Республики, это было сделано не из чувства сострадания к жестокому горю, которое теперь познал весь мир и еще никогда женщины и дети не испытывали столь жестокого горя; это не было наградой тем народам, которые служили общему делу. Лишь посвященные в военные тайны знали как близки мы были к поражению и какую роль сыграло сопротивление многострадального народа в победе над врагом. Тут дело не только в уравнивании жертв, понесенных в войне. Только те, которым известны все факты, могут отдать себе отчет о том, каких жертв стоила Югославии война, которая велась на ее территории в продолжении четырех лет. Только очевидцы знают, чего стоила Греции ее кампания в горах Албании в период самой суровой зимы за последние 50 лет, когда генеральным штабом был отдан приказ: «Транспорт — исключительно для военных припасов», что означало, что те раненые, которые были неспособны идти, были оставлены на произвол судьбы.

Мы считаем, что мы сильно пострадали за эту войну; четыре года тому назад не мало бомб падало вокруг этого места. Нам предстоит затратить тысячи миллионов фунтов на восстановление разрушенного, а между тем наши потери были незначительны по сравнению с теми, которые понесли страны, оказавшие сопротивление агрессорам. Итак, ЮНРРА была учреждена не из чувства жалости, не для уравнивания принесенных жертв и не в целях вознаграждения, а для того, чтобы помочь сопротивлявшимся странам восстановить их пошатнувшуюся социальную и экономическую жизнь, не только для их собственного блага, но и для блага всего мира. По выражению нашего доминиканского коллеги, мы это делаем из чувства, так сказать, «просвещенного эгоизма», т. е. для того, чтобы дать им возможность как можно скорее принять участие в мировом рынке в смысле снабжения его их товарами, которые мы могли бы покупать.

ЮНРРА уже доставила в Европу четыре миллиона тонн товара. Если прибавить к этому вторичный однопроцентный взнос, рекомендованный советом ЮНРРА, то это даст еще тысячу миллионов фунтов, а возможно и больше. Организацией были доставлены продовольствие, скот, плуги, тракторы, медикаменты, сырье и транспорт. Транспорт — это питание, это топливо, это заработок для европейских народов в данное время. ЮНРРА уже доставила 42 000 вагонов народам Европы; но они нуждаются в дальнейшей помощи, и ЮНРРА ждет вторичного однопроцентного взноса. Еще не все наши уплатили свой первый взнос; для некоторых из них это представляло больше затруднения. Если бы у меня было достаточно времени, я бы мог объяснить затруднения, испытываемые Великобританией в выполнении тех обязательств, которые она с такой готовностью на себя приняла.

Я считаю, что в интересах членов Объединенных Наций, несмотря на затруднения, испытываемые отдельными нациями, уплатить как первый, так и второй взносы. В этом отношении наше правительство и наш народ настолько убеждены в этом, что, когда на днях парламент был запрошен относительно вторичного однопроцентного взноса, ни один голос не раздался против этого предложения.

Сорок семь членов Объединенных Наций уже вошли в ЮНРРА; к ним присоединяются еще двое, как мы слышали сегодня. Мы надеемся, что еще двое других примкнут в марте. Со своей стороны и от имени моего правительства я выражаю надежду, что и те миролюбивые страны, которые еще не состоят в ЮНРРА, также подадут заявления о приеме в организацию, на что они имеют полное право; со своей стороны я не сомневаюсь в том, что они будут утверждены советом ЮНРРА, если они того пожелают. Взносы поступили даже от нескольких оккупированных стран. Франция, Голландия и другие страны заявили во Втором комитете о своих щедрых пожертвованиях. Чехословакия предлагает свой избыток сахара. Другие страны также предлагают внести свою ленту. Мы нуждаемся во всем решительно, ибо, как сегодня заметил г-н Масарик, ЮНРРА — это первая организация, созданная Объединенными Нациями и, стало быть, долг каждого из нас следить за тем, чтобы она как можно лучше справлялась со своими задачами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* Слово имеет представитель Греции г-н Варварессос.

К. ВАРВАРЕССОС (Греция) *говорит по-английски:* Как представитель страны, которая жестоко пострадала от войны и вражеской оккупации, я полагаю своим долгом, а также считаю за честь, приветствовать ЮНРРА за ее деятельность на моей родине. Я уже высказался по этому поводу во Втором комитете. Я заверил членов Комитета, и повторяю это здесь, что работа ЮНРРА в моей стране как нельзя более успешна, и я воздал должное миссии этой организации. Могу вас уверить в том, что все эти люди, как мужчины, так и женщины, которые посвятили себя благой цели помощи нашим детям, несут свои обязанности с чувством глубокого понимания и теплоты и в полном соответствии с духом устава ЮНРРА. Они работают среди населения, но никогда не вмешиваются во внутренние дела страны.

Я уверен, что если помощь, оказываемая нам, в итоге окажется недостаточной, то причиной этому будет не отсутствие желания или доброго порыва, а невероятное разрушение в стране и невероятные нужды нашего народа.

Заканчивая свое краткое заявление, еще раз благодарю ЮНРРА.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *говорит по-французски:* На этом заканчивается общая дискуссия.

Если нет возражений, то я буду считать резолюцию, предложенную Вторым комитетом, принятой.

Решение: Резолюция принимается.

Заседание закрывается в 11 ч. 55 м. вечера.